

РАЗВИТИЕ У СТУДЕНТОВ, ИЗУЧАЮЩИХ КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК, СОЦИОКУЛЬТУРНЫХ УМЕНИЙ С ПРИМЕНЕНИЕМ ИНТЕРАКТИВНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

В современной практике преподавания иностранного языка эффективно применяются различные варианты обучения на основе интерактивных технологий, которые способствуют развитию социокультурных умений студентов, так как образовательные технологии выявляют систему профессионально-значимых умений учащихся, предлагают новые способы осмысления учебного материала, реализуют познавательную и творческую активность учащихся.

В высшем учебном заведении представлен широкий спектр образовательных педагогических технологий, которые применяются в учебном процессе. Инновационные педагогические технологии взаимосвязаны, взаимообусловлены и составляют определенную методическую систему, направленную на воспитание таких ценностей, как открытость, честность, доброжелательность, сопереживание, взаимопомощь, организуют образовательные потребности каждого учащегося в соответствии с его индивидуальными особенностями [1, с. 1].

При выборе образовательной технологии следует учитывать аспект обучения. Для развития социокультурных умений студентов приемлемы такие образовательные технологии, как учение в сотрудничестве, модульное обучение, проектное обучение, здоровьесберегающие технологии.

Учение в сотрудничестве – это технология объединения учащихся в малые группы для совместного выполнения задания.

Модульное обучение основано на идее личностно-центрированного подхода, в соответствии с которым центром педагогической системы является обучающийся, а приоритетное значение приобретают самостоятельная работа студентов и самоконтроль [2, с. 42].

Цель проектного обучения состоит в том, чтобы создать условия, при которых учащиеся самостоятельно и охотно приобретают недостающие знания из разных источников, учатся пользоваться приобретенными знаниями для решения познавательных и практических задач, приобретают коммуникативные умения, работая в различных группах, развивают у себя исследовательские умения (умения выявления проблем, сбора информации, наблюдения, проведения эксперимента, анализа, построения гипотез, обобщения), развивают системное мышление [1, с. 4].

Цель здоровьесберегающих образовательных технологий обучения – обеспечить учащемуся возможность сохранения здоровья в период обучения, сформировать у него необходимые знания, умения и навыки по здоровому образу жизни, научить использовать полученные знания в повседневной жизни.

Использование современных образовательных технологий в иноязычном образовательном процессе обеспечивает интерактивность обучения, в процессе которого наиболее полно раскрывается творческий потенциал студентов. Однако практика обучения китайскому языку показывает, что уровень развития социокультурных умений студентов с использованием интерактивных технологий в обучении, в том числе модульной технологии и технологии учения в сотрудничестве, не позволяет студентам в достаточной мере осуществлять взаимодействие с носителем изучаемого языка. Одной из причин сложившейся ситуации является необходимость разработки методики развития социокультурных умений студентов, изучающих китайский язык как второй иностранный. Другая причина – недостаточное внимание к изучению культуры Китая, особенностей коммуникативного поведения носителей изучаемого языка.

Изучение литературы по теме исследования, личный опыт и наблюдения позволяют заключить, что эффективность занятий по иностранному языку обуславливается, прежде всего, способностью преподавателя создать условия и организовать ситуации, в которых студенты осваивают аутентичный материал с социокультурным компонентом во взаимодействии друг с другом и с преподавателем.

Экспериментальная проверка эффективности модульной и «учение в сотрудничестве» образовательных технологий в формировании социокультурной компетенции проводилась у студентов, изучающих китайский язык, с апреля по май 2017 г. на 2 курсе факультета межкультурных коммуникаций МГЛУ.

В экспериментальном обучении преподавателем использовались два вида контроля. Первый вид контроля – регулярный мониторинг – осуществлялся преподавателем во время экспериментального обучения в виде устных комментариев во время аудиторных занятий. Комментарии преподавателя содержали замечания и рекомендации каждому студенту, а после окончания экспериментального обучения имели место в виде общей дискуссии. Второй вид контроля осуществлялся преподавателем по каждому социокультурному умению студентов до начала экспериментальной проверки разработанных сценариев и после ее окончания. Экспериментальная проверка включала: 1) анкетирование (сентябрь – ноябрь 2016 учебного года); 2) диагностический срез (март – апрель 2017 года); 3) экспериментальное обучение (апрель – май 2017 года). Целью экспериментальной проверки являлось определить целесообразность и эффективность разработанных модульной и «учение в сотрудничестве» образовательных технологий в формировании у студентов языкового учреждения высшего образования социокультурных умений. В ходе экспериментальной проверки технологий решалась основная задача – апробировать разработанный комплекс заданий для формирования у студентов второго курса социокультурных умений. Задачами экспериментального обучения выступало развитие у студентов второго курса следующих социокультурных умений:

– собирать, обобщать, классифицировать, систематизировать и интерпретировать культуроведческую информацию, используя разнообразные источники;

– готовить культуроведческие материалы, отражающие культурные и острые социальные аспекты культур стран родного и китайского языков на русском и изучаемом языках;

– проводить аналогии, противопоставления и обобщения при сравнении фактов, явлений культуры, событий в культурной жизни соизучаемых сообществ;

– участвовать в дискуссии на изучаемом языке при обсуждении культуроведческих аспектов жизни народа страны изучаемого языка;

– выбрать социокультурно приемлемый стиль общения;

– распознавать и интерпретировать социокультурно-маркированную лексику и дискурс;

– выступать в качестве культурного посредника между представителями соизучаемых культур, помогая устанавливать культурные контакты, поясняя культурные особенности взаимоотношения людей в китайскоязычной и русскоязычной среде, прогнозировать возможные коммуникативные недопонимания и конфликты, помогая их предотвращать и снимать;

– выступать в качестве представителя родной страны.

На начальном этапе экспериментальной проверки на факультете межкультурной коммуникации МГЛУ среди студентов было проведено онлайн анкетирование. Общее количество респондентов составило 20 человек. Целью анкетирования являлось выявить необходимость формирования социокультурных умений у студентов второго курса, изучающих китайский язык. Результаты анкетирования подтвердили необходимость в разработке соответствующих методических сценариев по формированию социокультурной компетенции.

За анкетированием последовал диагностирующий срез, в котором приняли участие 23 студента факультета межкультурных коммуникаций МГЛУ. В задачи диагностического среза входило определить, на каком уровне студенты владеют знаниями и умениями социокультурной компетенции, а также выявить трудности, с которыми они сталкиваются в процессе межкультурного общения.

Студентам предлагалось ответить на вопросы с целью контроля знаний типичных этнических и культурных особенностей носителя китайской лингвокультуры и социокультурных умений. Диагностический срез состоял из трех блоков. Первый блок был составлен на родном языке, включал двадцать вопросов. Второй блок был составлен на изучаемом языке и был направлен на проверку уровня знаний лексического и социокультурного компонента. Третий блок позволял выявить уровень развития социокультурных знаний и умений студентов. Ответы оценивались по разработанным критериям сформированности социокультурной компетенции.

Анализ статистических данных диагностического среза показывает, что в обеих группах (контрольной и экспериментальной) до экспериментального обучения у студентов уже были развиты некоторые социокультурные умения. Статистическая обработка данных позволяет утверждать, что до экспериментального обучения у многих участников эксперимента уже были разви-

ты умения собирать, обобщать, систематизировать, классифицировать и интерпретировать культуроведческую информацию как на родном, так и на изучаемом языках. Диагностический срез также показал, что студенты уже умели проводить аналогии, противопоставления, обобщения при сравнении фактов, явлений культуры, событий в культурной жизни изучаемого сообщества. Подобные результаты диагностического среза можно объяснить тем, что, во-первых, в ходе обучения в учреждении высшего образования у студентов уже были развиты некоторые социокультурные умения. Во-вторых, социокультурные умения являются универсальными независимо от дисциплины, в рамках которой происходит обучение и формирование социокультурных умений. Умения участвовать в дискуссии на изучаемом языке уже были сформированы у студентов на определенном уровне в ходе изучения других дисциплин и были просто перенесены студентами из одного образовательного контекста в другой. Тем не менее, результаты диагностирующего среза подтвердили необходимость формирования у студентов лингвистического университета социокультурных умений для реализации эффективной межкультурной коммуникации.

Исходя из анализа полученных результатов, мы пришли к идее, что развитие социокультурных умений студентов будет более успешным, если, во-первых, осуществлять его на основе социокультурного подхода: взаимосвязанного коммуникативного и социокультурного развития личности обучаемого, поэтапного формирования социокультурной компетенции; во-вторых, использовать в обучении образовательные технологии, обеспечивающие овладение социокультурными знаниями, развитие социокультурных умений и социокультурных способностей, а также воспитание социокультурных качеств, необходимых и достаточных для реализации эффективного общения с иноязычным собеседником. Эта идея проверялась в ходе апробации разработанных методических сценариев с использованием технологии учения в сотрудничестве и модульной технологии. Экспериментальное обучение проводилось в течение четырех учебных недель на материале разработанного комплекса заданий по темам:

«我住的地方» («Место, где я живу») и «中医» («Китайская медицина»).

Задачами разработанных дидактических сценариев являлось установить, в какой мере использование технологий обеспечивает развитие социокультурных умений, а также проверить эффективность разработанного комплекса заданий на основе интерактивной технологии «Учение в сотрудничестве» и модульной технологии.

Были выделены контрольная и экспериментальная группы студентов.

В контрольной группе обучение проходило по традиционной методике обучения устному общению, основное внимание уделялось овладению студентами страноведческими знаниями о стране и культуре изучаемого языка, а также развитию умений использовать страноведческие знания в устном межкультурном общении.

В экспериментальной группе обучение проводилось по разработанным методическим сценариям развития социокультурных умений в рамках соци-

окультурного подхода, который предусматривает целенаправленное и последовательное использование комплекса заданий на основе интерактивных технологий, направленных на овладение социокультурными знаниями, развитие социокультурных умений и социокультурных способностей, воспитание социокультурных качеств, обеспечивающих эффективность социокультурной коммуникации.

В контрольной группе суть обучения заключалась в следующем: студенты читали диалоги на китайском языке, выступающие в качестве образца для анализа и дальнейшей репродукции, преподаватель делал частичный комментарий по нормам иноязычного коммуникативного поведения, и затем студенты выполняли упражнения на анализ и сопоставление речевого поведения участников взаимодействия с целью понять и объяснить социокультурные особенности коммуникативного поведения носителей иноязычной лингвокультуры. Следующий этап – тренировка лексических единиц и грамматических форм в условно-речевых упражнениях. В заданиях предусматривалось, что студенты должны осуществлять построение речевого поведения с учетом изученных ранее норм иноязычного коммуникативного поведения. Заключительным этапом работы являлось выполнение речевых упражнений, в которых использовались страноведческая лексика и грамматический материал. Студенты разыгрывали ситуации общения с носителем изучаемого языка, участвовали в ролевых играх, организовывали дискуссии. Речевое поведение студентов оценивалось преподавателем в соответствии со следующими критериями:

– отметка 9-10: студент без затруднений собирает, систематизирует и интерпретирует культуроведческую информацию, без затруднений готовит культуроведческие материалы, отражающие интересные аспекты культур стран изучаемого и родного языков на изучаемом и родном языках, показывает блестящие умения дискутировать на изучаемом языке при обсуждении культуроведческих аспектов жизни народов стран изучаемых языков, без затруднения проводит аналогии, противопоставления, обобщения при сравнении фактов, явлений культуры, событий в культурной жизни соизучаемых сообществ;

– отметка 7-8: у студента не всегда получается систематизировать и интерпретировать культуроведческую информацию, студент в большинстве случаев способен готовить культуроведческие материалы, отражающие интересные аспекты культур стран изучаемого и родного языков на изучаемом и родном языках, иногда у студента могут возникать сложности, студент не всегда способен принять участие в дискуссии на изучаемом языке при обсуждении культуроведческих аспектов жизни народов стран изучаемых языков, не всегда может провести аналогии, противопоставления, обобщения при сравнении фактов, явлений культуры, событий в культурной жизни соизучаемых сообществ;

– отметка 5-6: студент часто испытывает сложности при систематизации и интерпретации культуроведческой информации, студенту не всегда удается создавать культуроведческий материал, отражающий интересные аспекты

культур стран изучаемого и родного языков на изучаемом и родном языках, у студента часто возникают трудности при участии в дискуссии на изучаемом языке при обсуждении культуроведческих аспектов жизни народов стран изучаемых языков, студент не часто может проводить аналогии, противопоставления, обобщения при сравнении фактов, явлений культуры, событий в культурной жизни соизучаемых сообществ;

– отметка 4: студент демонстрирует полное неумение систематизирования и интерпретирования культуроведческой информации, студент не умеет создавать культуроведческий материал, отражающий интересные аспекты культур стран изучаемого и родного языков на изучаемом и родном языках, студент показывает полное неумение дискутировать на изучаемом языке, сравнивать факты, явления культуры, события в культурной жизни соизучаемых сообществ.

В экспериментальной группе был проведен контрольный этап с целью диагностики успешного развития социокультурных умений после обучения на основе интерактивных технологий. Контрольный этап представлял собой дискуссию учащихся по темам «Место, где я живу» и «Китайская медицина», где студентам предлагалось сравнить культурную и социальную жизнь в Беларуси и Китае по заданным темам. Контроль осуществлялся самими учащимися на основе критериев оценки Ирины Константиновны Забродиной [3]. Дискуссия доказала, что учащиеся имели положительные изменения на уровне развития социокультурных умений.

Таким образом, результаты эксперимента продемонстрировали очевидную тенденцию улучшения показателей сформированности социокультурных умений, что подтверждает эффективность разработанной методики развития социокультурных умений для студентов лингвистического университета второго курса, изучающих китайский язык.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Беляева, О. Н.* Использование интерактивных технологий при коммуникативном обучении иностранному языку [Электронный ресурс] / О. Н. Беляева. – Режим доступа: <http://festival.1september.ru>. – Дата доступа: 10.12.2018.
2. *Какурина, О. А.* О модульной технологии обучения иностранным языкам [Электронный ресурс] / О. А. Какурина. – Режим доступа: https://arch.pskgu.ru/projects/pgu/storage/wt/wt111/wt111_14.pdf. – Дата доступа: 10.12.2018.
3. *Забродина, И. К.* Методика развития социокультурных умений студентов посредством современных интернет-технологий: дисс. ...канд. пед. наук / И. К. Забродина. – М., 2012. – 215 л.